

Paġna Ewlenija > ... > Kwistjonijiet Tal-familja U Wirt > Wirt > Adattament Ta' Drittijiet In Rem > Poland

## Adattament ta' drittijiet in rem

 Polonja

Il-kontenut ipprovdut minn



European Judicial Network  
(in civil and commercial matters)

### 1 Liema huma d-drittijiet in rem li jistgħu jqumu minn suċċessjoni skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru?

Id-drittijiet *in rem* minn wirt jinkludu d-drittijiet tal-pussess ta' proprjetà mobbli u immobbli, l-użufrutt perpetwu, drittijiet limitati *in rem*, bħalma huma s-servitù (inkluż id-dritt ta' sjieda fil-patrimonju dominanti), ipoteki u garanziji (inklużi d-djun assicurati bihom), id-drittijiet tas-sjieda ta' membri ta' koperattiva f'koperattiva ta' proprjetà residenzjali, id-drittijiet u l-obbligi tal-ġirien, azzjonijiet ta' rkupru u azzjonijiet biex jiġu miċħuda s-servitù, talbiet għal xiri skont l-Artikolu 231 tal-Kodiċi Ċivili (jiġifieri talbiet għal xiri ta' art kontra persuna li tkun tellgħet bini jew faċilità oħra fuq art ta' ħaddieħor).

Id-drittijiet tal-użu u s-servitù personali ma jintirtux.

### 2 Dawn id-drittijiet in rem jiġu reġistrati f'registru tad-drittijiet fuq propjetà mobbli jew immobbli u jekk iva, din ir-registrazzjoni hija obligatorja? F'liema registru(i) jiġu reġistrati u x'inhuma r-rekwiżiti u l-proċedura ta' registrazzjoni?

Bħala regola, id-drittijiet *in rem* jiġu rreġistrati fir-registri tal-artijiet li jinżammu mill-qrati distrettwali kompetenti (il-qrati tar-registru tal-artijiet) (*sądy wieczystoksięgowe*). Registrazzjoni bħal din, madankollu, mhux dejjem tkun mandatorja u mhux dejjem tkun kostituttiva fl-effett, pereżempju, id-dritt tal-pussess ta' membru ta' koperattiva jista' jintret fil-każ ta' koperattiva ta' bini residenzjali, li għal dan ma jkun għie stabbilit l-ebda registru tal-artijiet.

Id-drittijiet tal-pussess miksuba permezz ta' suċċessjoni f'proprjetà immobbli, li għaliha jkun għie stabbilit registru tal-artijiet, għandhom jiddaħħlu fir-registru tal-artijiet abbażi ta' dokument xieraq li juri s-suċċessjoni legali fir-rigward tas-sid (it-testatur) li jkun għie rreġistrat fir-registru tal-artijiet. Ir-registrazzjoni tal-pussess b'suċċessjoni mhijiex kostituttiva fl-effett.

L-inklużjoni fir-registru tal-artijiet hija meħtieġa sabiex tinholoq ipoteka. Ammissjoni bħal din hija kostituttiva fl-effett, li jfisser li d-dritt jinkiseb meta jiġi rreġistrat fir-registru tal-artijiet.

Ammissjoni fir-registru tal-artijiet li fih dritt limitat *in rem* ikun għie rreġistrat diġà hija kostituttiva fl-effett u hija kondizzjoni għall-validità tat-trasferiment ta' dritt.

Drittijiet bħal dawn jiġu rreġistrati fir-registru tal-artijiet jew fuq talba mis-sid tal-proprjetà immobbli (drittijiet ta' passaġġ, preskrizzjoni akwiżittiva) jew *ex officio*, pereżempju, fil-każ ta' deċiżjoni amministrattiva.

L-applikazzjoni għar-registrazzjoni għandha tintbagħat bil-miktub lill-qorti tar-registru tal-artijiet permezz tal-formola uffiċjali [KW-WPIS](#). Il-formoli huma disponibbli fuq il-websajt tal-Ministeru tal-Ġustizzja u mid-Dipartimenti tar-Registru tal-Artijiet tal-Qrati Distrettwali.

Sabiex jiġi rreġstrat dritt limitat *in rem* għal proprjetà immobbli, ikun biżżejjed li s-sid jiddikjara li tali dritt inħoloq.

Sakemm ma jkunx stipulat mod ieħor permezz ta' regolament speċifiku, għandu jithallas id-dritt fiss ta' PLN 200 għall-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tas-sjieda, l-użufrutt perpetwu jew id-dritt limitat *in rem* fir-reġistru tal-artijiet. Sa fejn hija kkonċernata s-sjieda kondiviża, parti mid-dritt fiss għandha tithallas fi proporzjon għas-sehem li wieħed ikollu, iżda din m'għandhiex tkun inqas minn PLN 100.

Fir-rigward tas-sjieda, l-użufrutt perpetwu jew id-dritt ta' pussess ta' membru ta' koperattiva li jkun ġej minn suċċessjoni, legat, jew diviżjoni ta' wirt jew dissoluzzjoni ta' pussess kongunt, għandu jithallas dritt fiss wieħed ta' PLN 150 għall-applikazzjoni għall-ammissjoni fir-reġistru tal-artijiet, ikun xi jkun in-numru ta' ishma miżmuma f'tali drittijiet. Id-dritt irid jithallas flimkien mal-applikazzjoni. Applikazzjoni soġġetta għal dritt fiss li ma jithallasx kif dovut tintbagħat lura mingħajr talba biex isir dan il-ħlas.

### 3 Liema effetti huma marbuta mar-reġistrazzjoni tad-drittijiet in rem?

Drittijiet limitati *in rem* li jiġu rreġistrati fir-reġistru tal-artijiet huma protetti bil-prinċipju tal-kredibbiltà pubblika tar-reġistri tal-artijiet. Jekk ma jiġux irreġistrati, dawn jiskadu f'każ ta' akkwist li jsir taħt kondizzjonijiet ta' kredibbiltà pubblika. Barra minn hekk, dritt limitat *in rem* għal proprjetà immobbli li jkun ġie rreġistrat fir-reġistru tal-artijiet jirbaħ fuq dak id-dritt li ma jkunx tniżżel fir-reġistru.

### 4 Hemm regoli u proċeduri speċifiċi fis-seħħ għall-adattament ta' dritt in rem li għalih hija intitolata persuna skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjonijiet f'każ li l-liġi tal-Istat Membru fejn jiġi invokat id-dritt ma jirrikonossix dan id-dritt in rem?

M'hemmx regoli speċifiċi.

---

L-aħħar aġġornament: 23/01/2025

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.